

Số: 05/BC-HĐQT

Hưng Yên, ngày 31 tháng 03 năm 2017

## BÁO CÁO THƯỜNG NIÊN

### CÔNG TY CỔ PHẦN CÔNG NGHỆ CAO TRAPHACO

### NĂM 2016

**I. Thông tin chung:****1. Thông tin khái quát**

- Tên giao dịch : **Công ty cổ phần công nghệ cao Traphaco.**
- Giấy chứng nhận đăng ký : Số 0900255402 do Sở Kế hoạch & Đầu tư tỉnh  
doanh nghiệp số Hưng Yên cấp lần 6 ngày 22 tháng 07 năm 2014.
- Vốn điều lệ : 94.703.570.000 đồng.
- Vốn đầu tư của chủ sở hữu : 94.703.570.000 đồng.
- Địa chỉ : Xã Tân Quang, huyện Văn Lâm, tỉnh Hưng Yên.
- Số điện thoại : 0321.3991828 / 0321.3791283.
- Số fax : 0321.3991790.
- Website : <http://www.traphacocnc.com>
- Mã cổ phiếu : **CNC**

**Quá trình hình thành và phát triển.**

- Với tầm nhìn xa về chiến lược “Con đường sức khỏe xanh”, Công ty Cổ phần công nghệ cao Traphaco (gọi tắt là **Traphaco CNC**) được thành lập từ ngày 06/06/2006 để thực hiện sứ mệnh cao cả: mang sức khỏe xanh đến với cộng đồng bằng những sản phẩm thuốc có nguồn gốc tự nhiên.

- Ngày 21/06/2006, Công ty Cổ phần công nghệ cao Traphaco được Sở Kế hoạch và đầu tư tỉnh Hưng Yên cấp giấy chứng nhận Đăng ký kinh doanh lần đầu với vốn điều lệ 15.000.000.000 đồng và công ty chính thức đi vào hoạt động từ ngày 01/01/2007.
- Qua quá trình hoạt động sản xuất, công ty ngày phát triển, vốn điều lệ ngày càng tăng lên. Ngày 22/07/2014, Sở Kế hoạch và đầu tư tỉnh Hưng Yên cấp giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh thay đổi lần 6 với vốn điều lệ 94.703.570.000 đồng.
- Ngày 30/5/2014, Công ty được Trung tâm lưu ký chứng khoán Việt Nam (VSD) cấp giấy chứng nhận đăng ký chứng khoán lần đầu với mã CNC và cấp thay đổi lần thứ nhất ngày 03/10/2014 do công ty đăng bổ sung chứng khoán để tăng vốn điều lệ. Mã chứng khoán CNC đăng ký giao dịch trên sàn UPCOM và chính thức giao dịch từ ngày 25/6/2014.

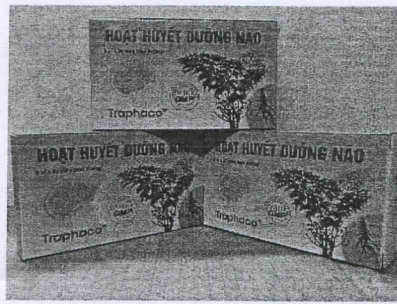
***Một số thành tích đạt được:***

- + Bằng khen của UBND tỉnh Hưng Yên về thành tích xuất sắc trong hoạt động sản xuất kinh doanh năm 2013
- + Bằng khen của UBND tỉnh Hưng Yên về thành tích xuất sắc trong thực hiện cuộc vận động “Người Việt Nam ưu tiên dùng hàng Việt Nam” giai đoạn 2009 – 2014
- + Thủ tướng chính phủ tặng Bằng khen Giải vàng Giải thưởng chất lượng quốc gia năm 2014
- + Bằng khen của VCCI về thành tích xuất sắc trong hoạt động sản xuất kinh doanh và đóng góp tích cực vào sự nghiệp phát triển cộng đồng doanh nghiệp Việt Nam năm 2014
- + Bằng khen của UBND tỉnh Hưng Yên về thành tích xuất sắc năm 2014 trong lĩnh vực sử dụng công nghệ cao.
- + Danh hiệu "Thương hiệu vàng công nghiệp Việt Nam năm 2015" do Hiệp hội doanh nghiệp công nghiệp vừa và nhỏ Việt Nam, Tạp chí công nghiệp và tiêu dùng khen tặng
- + Huân chương lao động hạng Ba của Chủ tịch nước trao tặng năm 2016.
- + Bằng khen của UBND tỉnh Hưng Yên về thành tích xuất sắc trong chăm lo đời sống cho Công nhân lao động năm 2016.

Hình ảnh một số sản phẩm tiêu biểu:



Boganic (Bổ gan)



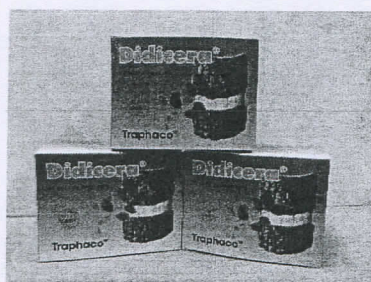
Hoạt huyết dưỡng não



Tottri (Điều trị bệnh trĩ)



Sáng mắt



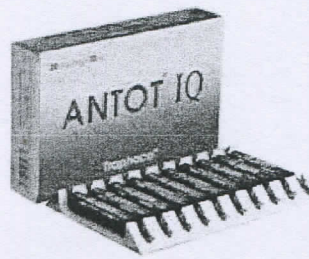
Didicera (Trị đau nhức xương)



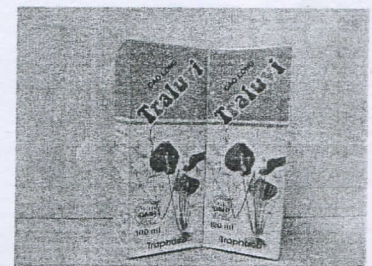
Ampelop (Trị viêm loét dạ dày)



Slaska Plus (Siro trị ho)



Antot IQ



Traluvi (Trị mô hôi trộm)



Jamda (Cồn xoa bóp)



Trà gừng



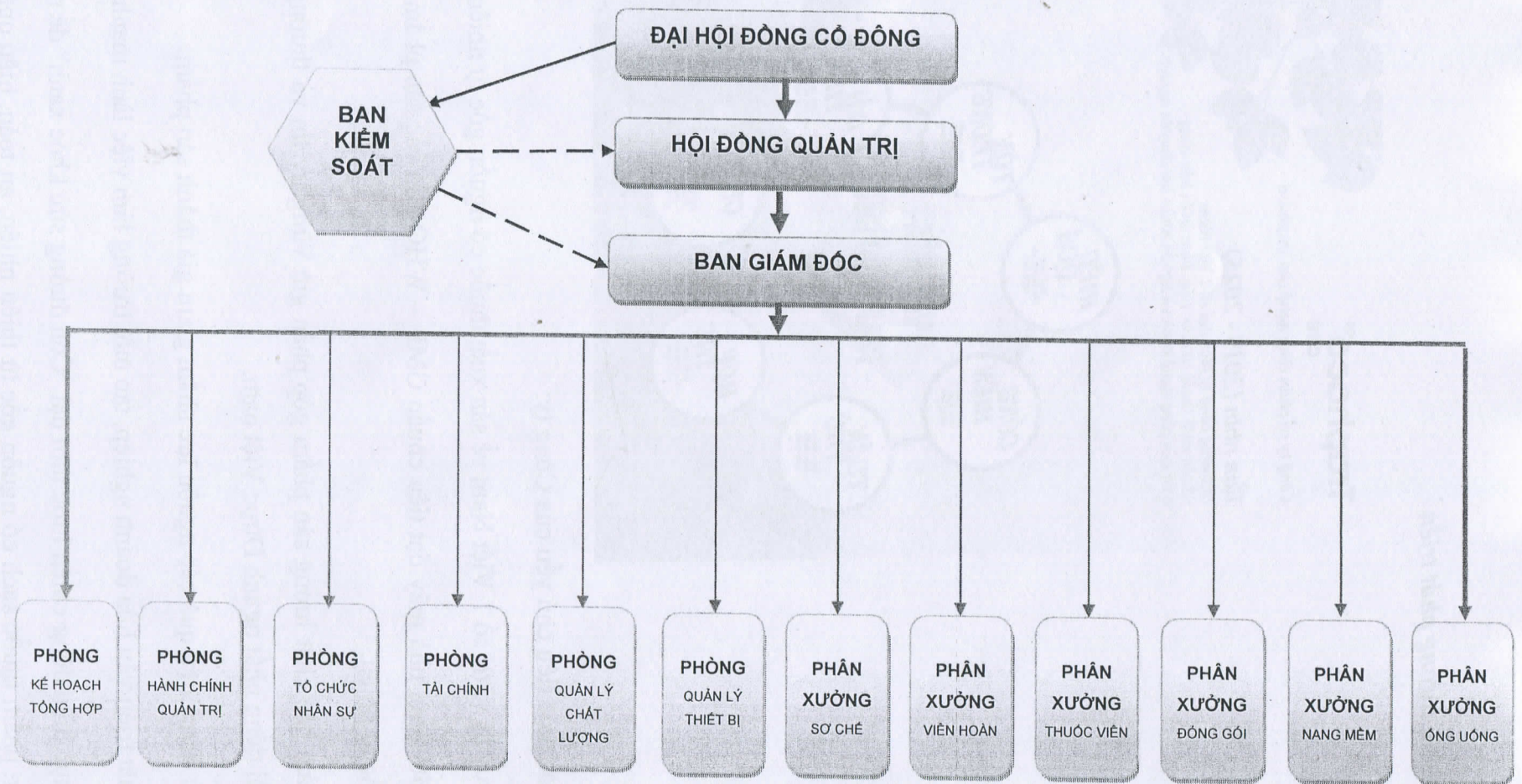
Thập toàn đại bổ

## 2. *Ngành nghề và địa bàn kinh doanh:*

- Ngành nghề kinh doanh chính: Sản xuất, buôn bán dược phẩm, dược liệu, nguyên phụ liệu làm thuốc; thuốc thực phẩm.
- Địa bàn kinh doanh: Trong nước.

## 3. *Thông tin về mô hình quản trị, tổ chức kinh doanh và bộ máy quản lý*

- Mô hình quản trị và cơ cấu bộ máy quản lý theo sơ đồ sau:



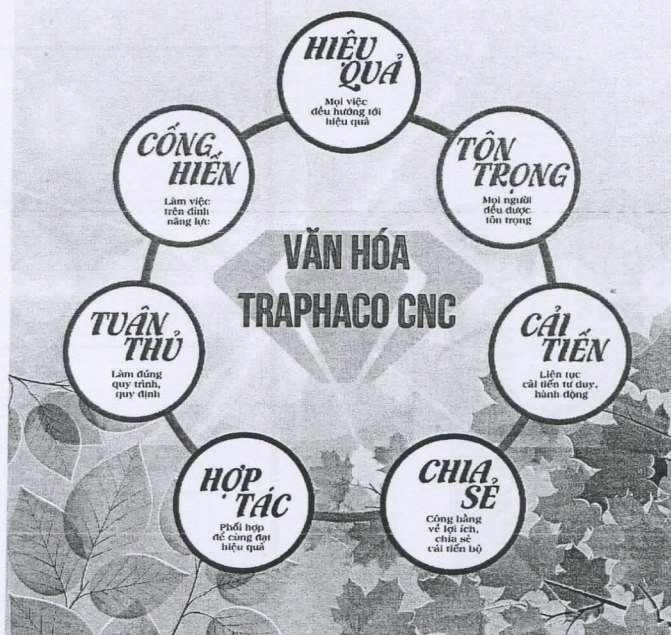
#### 4. Định hướng phát triển

**Traphaco**  
CNC

Công ty cổ phần công nghệ cao Traphaco

**Tầm nhìn (2015 - 2025)**

Giữ vững công ty hiện đại số 1 Việt Nam về sản xuất thuốc từ dược liệu, phát triển bền vững trên nền công nghệ xanh và nguồn nhân lực chuyên nghiệp.



- Các mục tiêu chủ yếu của Công ty:
  - Duy trì vị trí số 1 Việt Nam về sản xuất thuốc có nguồn gốc tự nhiên.
  - Giữ vững nhà máy đạt tiêu chuẩn GMP – WHO cho các sản phẩm thuốc có nguồn gốc tự nhiên.
  - Đảm bảo chất lượng sản phẩm góp phần giữ vững uy tín và thương hiệu Traphaco nổi tiếng nhất ngành Dược Việt nam.
  - Sử dụng hiệu quả các nguồn lực nhằm giảm giá thành sản phẩm.
  - Phát triển văn hóa doanh nghiệp, tạo môi trường làm việc lành mạnh, an toàn.
  - Thực hiện đúng chiến lược thời đại “Con đường sức khỏe xanh” để mang đến những sản phẩm thuốc sạch có nguồn gốc từ thiên nhiên, an toàn, hiệu quả điều trị cao và thân thiện với người tiêu dùng.

- Các mục tiêu đối với môi trường, xã hội và cộng đồng :
  - Tuân thủ các quy định của pháp luật về bảo vệ môi trường.
  - Giảm thiểu lượng phát thải ra môi trường.
  - Tham gia tích cực các hoạt động xã hội.
  - Lấy lợi ích cộng đồng làm khởi sự cho mọi hoạt động.

## 5. Các rủi ro

### ➤ Rủi ro về luật pháp

Hiện nay, hệ thống văn bản pháp lý của Việt Nam còn có nhiều thay đổi, các văn bản, thông tư hướng dẫn dưới luật, chính sách hiện hành thường xuyên được chính phủ ban hành lại nhằm mục đích cải cách. Tuy nhiên, trong quá trình triển khai gây không ít khó khăn cho các doanh nghiệp trong nước.

Là doanh nghiệp hoạt động theo các quy định của Luật Doanh nghiệp, Luật Dược, Luật Kế toán, Luật Chứng khoán, các Văn bản dưới luật và các Luật khác. Việc không áp dụng kịp thời, đúng đắn các văn bản pháp luật mới dẫn đến rủi ro không mong đợi về mặt pháp luật đối với doanh nghiệp. Cụ thể như rủi ro pháp lý trong lĩnh vực quản trị công ty, rủi ro pháp lý trong lĩnh vực thuế, rủi ro pháp lý trong hợp đồng kinh tế, thuế, rủi ro pháp lý trong lĩnh vực sở hữu trí tuệ, rủi ro từ sự thay đổi về chính sách, các chính sách mới do Bộ Y tế ban hành để quản lý thị trường dược phẩm và thực phẩm chức năng của Việt Nam.

Những rủi ro pháp lý này sẽ ảnh hưởng trực tiếp đến hoạt động sản xuất kinh doanh, gây mất uy tín của doanh nghiệp.

### ➤ Rủi ro về kinh tế

Kinh tế toàn cầu năm 2016 đã phải đối mặt với nhiều rủi ro như: giá cả hàng hóa giảm, nhất là giá dầu chưa ổn định; nợ doanh nghiệp ở các nước đang phát triển tăng cao, bất ổn trên các thị trường tài chính gia tăng,... dẫn đến nguy cơ rủi ro cho các doanh nghiệp Việt Nam có thể đối mặt với nguy cơ tiềm ẩn về lạm phát và tăng tỷ giá.

Đối với hoạt động kinh tế của Traphaco CNC, tỷ giá tăng, lạm phát tăng kéo theo giá nguyên vật liệu đầu vào tăng, đầu tư cho máy móc thiết bị tăng nhưng giá bán sản phẩm của công ty không được phép tăng tương xứng vì phải chịu sự quản lý giá của Bộ Y tế, do đó sẽ ảnh hưởng đến lợi nhuận của công ty. Bên cạnh đó, công ty còn phải

đối mặt với sự cạnh tranh gay gắt về giá, thị phần từ các doanh nghiệp dược trong và ngoài nước.

➤ **Rủi ro về nguồn cung cấp nguyên vật liệu đầu vào**

Là doanh nghiệp sản xuất, sự biến động về giá cả và chất lượng nguyên vật liệu có ảnh hưởng lớn tới hoạt động sản xuất kinh doanh của Công ty. Giá cả nguyên vật liệu trên thị trường luôn biến động và chịu tác động ảnh hưởng của tỷ giá hối đoái. Giá thường bị đẩy lên cao khi thị trường khan hàng. Hơn nữa, chất lượng nguyên vật liệu phụ thuộc chủ yếu vào nhà cung cấp. Tiêu chuẩn chất lượng hàng hóa một số nhà cung cấp bao bì chưa phù hợp với tiêu chuẩn chất lượng của công ty, ảnh hưởng của thổ nhưỡng, thời tiết của vùng trồng cũng ảnh hưởng đến chất lượng nguyên liệu gây ảnh hưởng đến năng suất, chất lượng và tiến độ sản xuất gây nguy cơ mất thị phần sản phẩm.

➤ **Rủi ro về cạnh tranh, hàng nhái**

Traphaco CNC là công ty chuyên sản xuất các sản phẩm đông dược. Thói quen dùng Đông dược của người dân Việt Nam đã được tích lũy từ rất lâu sẽ là tiền đề cho ngành Đông dược phát triển. Với quan niệm về độ an toàn, ít tác dụng phụ, khi thói quen tiêu dùng các loại thuốc không kê đơn tăng lên, tỷ lệ tiêu dùng Đông dược được dự báo sẽ tiếp tục tăng trưởng tốt trong các năm tới. Những cơ hội mà thị trường đầy tiềm năng này mang lại luôn hấp dẫn các doanh nghiệp dược mới gia nhập ngành, làm gia tăng sức ép cạnh tranh của thị trường trong nước.

Bên cạnh đó, khi Việt Nam tham gia AFTA (khu vực mậu dịch tự do ASEAN), hàng hóa các nước trong khu vực ASEAN sẽ tràn vào, đặc biệt đến năm 2018 Việt Nam phải mở cửa hoàn toàn theo cam kết gia nhập WTO, bên cạnh đó, rào cản gia nhập ngành dược khá mong manh nên áp lực cạnh tranh rất lớn. Công ty sẽ phải đối mặt với sự cạnh tranh khốc liệt từ các công ty dược phẩm trong nước và nước ngoài với nhiều sản phẩm đa dạng về chủng loại, hình thức, chất lượng và giá cả. Thị phần về sản phẩm của công ty có nguy cơ bị thu hẹp, sản phẩm của công ty dễ dàng bị thay thế bởi sản phẩm cùng loại của đối thủ cạnh tranh.

Sản phẩm của công ty bán qua hệ thống ETC ngày càng khó khăn do sự cạnh tranh về giá (ảnh hưởng từ thông tư liên tịch 01/2012TTLT-BYT-BTC).

Trên thị trường xuất hiện nhiều hàng nhái, hàng giả làm ảnh hưởng đến uy tín



thương hiệu sản phẩm dẫn đến mức tiêu thụ sản phẩm giảm, ảnh hưởng đến kết quả kinh doanh của công ty.

➤ **Rủi ro khác**

Ngoài các rủi ro kể trên, Traphaco CNC cũng có khả năng gặp phải các rủi ro khác như thiên tai, dịch họa, hỏa hoạn,... là những rủi ro bất khả kháng, nếu xảy ra sẽ gây thiệt hại cho tài sản, con người và tình hình hoạt động chung của Công ty.

**II. Tình hình hoạt động trong năm 2016**

**1. Tình hình hoạt động sản xuất kinh doanh**

Kết quả hoạt động sản xuất kinh doanh năm 2016 và so sánh với năm 2015 như sau:

T T	Nội dung	Năm 2016		Năm 2015	Tỷ lệ %	
		KH	Thực hiện		So với KH	So với năm 2015
1	Doanh thu bán hàng và cung cấp dịch vụ (Tỷ đồng)	340	324,7	323,1	95,5	100,5
2	Lợi nhuận sau thuế (Tỷ đồng)	10,5% DT	35,7 (~11%DT)	34,3 (~10,6% DT)	Vượt KH 0,5%DT	104,1
3	Nộp ngân sách (Tỷ đồng)	Đúng quy định	9,4	11,7	Đúng quy định	80,3 %
4	Thu nhập bình quân (Triệu đồng/người/tháng)	Tăng ≥ 5% (≥14,8 trđ)	15,5	14,1	Đạt KH	109,9 %

Kết quả hoạt động sản xuất kinh doanh năm 2016 của công ty đã hoàn thành vượt kế hoạch các chỉ tiêu về Lợi nhuận và Thu nhập bình quân của người lao động. Chỉ tiêu Doanh thu chưa hoàn thành kế hoạch do nhu cầu về một số sản phẩm có dạng bào chế cổ truyền như hoàn cứng hoàn mềm giảm nên ảnh hưởng đến doanh thu của công ty nhưng doanh thu năm 2016 vẫn tăng trưởng so với năm 2015.

**2. Tổ chức và nhân sự**

**2.1. Danh sách Ban điều hành:**

TT	Họ tên	Giới tính	Chức danh	Ngày sinh	Số CMND	Địa chỉ	Trình độ	Số lượng CP sở hữu	Tỷ lệ CP sở hữu
1	Ma Thị Hiền	Nữ	Giám đốc	30/08/1967	013105688 Cấp ngày 21/6/2008 Tại Hà Nội	Số 58 Ngõ 61 Phạm Tuấn Tài, Bắc Từ Liêm, Hà Nội	Thạc sỹ được	160.476	1,69 %
2	Nguyễn Duy Ký	Nam	Phó giám đốc	27/10/1969	011898457 Cấp ngày 06/7/2001 Tại Hà Nội	Số 06 tổ 46 phường Phương Liên, Đống Đa, Hà Nội.	Tiến sỹ kinh tế	169.413	1,79 %
3	Trần Thị Bích Ngọc	Nữ	Phó giám đốc	22/08/1974	011857504 Cấp ngày 28/4/2010 Tại Hà Nội	Phòng 5I, dãy 3, TT công ty TVĐTPT Xây dựng Liễu Giai, Ba Đình, Hà Nội.	Thạc sỹ được	49.410	0,52 %
4	Vũ Năng Liêu	Nam	Kế toán trưởng	18/05/1966	162043521 Cấp ngày 21/3/2003 Tại Nam Định	Số 46 tổ 31, cụm 5 Tân Khai, Vĩnh Hưng, Hoàng Mai, Hà Nội.	Cử nhân kinh tế	59.523	0,63 %

**2.2. Thay đổi lớn trong Ban hành điều hành năm 2016:** Không có thay đổi

**2.3. Số lượng cán bộ, nhân viên:**

Tổng số nhân sự là 369 người, trong đó:

- + Trên đại học, đại học: 60 người ~ 16,3 %
- + Trung cấp, cao đẳng: 170 người ~ 46,1%
- + Dạy tá, công nhân: 139 người ~ 37,6%

Về chính sách lao động: Thực hiện đúng các quy định của Luật lao động, luật BHXH. Công ty thực hiện tốt Thỏa ước lao động tập thể với người lao động, các Quy định, Quy chế và các chế độ chính sách đối với người lao động, góp phần ổn định thu nhập và đời sống người lao động.

**3. Tình hình đầu tư, tình hình thực hiện các dự án**

Hiện tại, Công ty đã cơ bản ổn định về cơ cấu và hoạt động sản xuất kinh doanh nên không có dự án đầu tư lớn trong năm.

**4. Tình hình tài chính**

a. *Tình hình tài chính.*

Đơn vị tính: đồng

Chỉ tiêu	Năm 2015	Năm 2016	% tăng giảm
Tổng giá trị tài sản	179.699.402.754	189.427.194.682	5,4%
Doanh thu thuần	323.145.401.380	324.648.878.093	0,5%
Lợi nhuận từ hoạt động kinh doanh	36.353.493.863	38.162.373.900	5,0%
Lợi nhuận khác	(92.748.727)	(251.950.616)	
Lợi nhuận trước thuế	36.260.745.136	37.910.423.284	4,5%
Lợi nhuận sau thuế	34.267.419.295	35.700.197.442	4,2%

b. *Các chỉ tiêu tài chính chủ yếu.*

Chỉ tiêu	Năm 2015	Năm 2016	Ghi chú
<b>1. Chỉ tiêu về khả năng thanh toán</b>			
+ Hệ số thanh toán ngắn hạn: Tài sản ngắn hạn/Nợ ngắn hạn	1,96	2,36	
+ Hệ số thanh toán nhanh: <u>TS ngắn hạn - Hàng tồn kho</u> Nợ ngắn hạn	1,02	1,59	
<b>2. Chỉ tiêu về cơ cấu vốn</b>			
+ Hệ số Nợ/Tổng tài sản	0,27	0,24	
+ Hệ số Nợ/Vốn chủ sở hữu	0,36	0,32	
<b>3. Chỉ tiêu về năng lực hoạt động</b>			
+ Vòng quay hàng tồn kho: <u>Giá vốn hàng bán</u> Hàng tồn kho bình quân	4,55	5,33	
+ Doanh thu thuần/Tổng tài sản	1,8	1,71	
<b>4. Chỉ tiêu về khả năng sinh lời</b>			
+ Hệ số Lợi nhuận sau thuế/Doanh thu thuần	0,11	0,11	
+ Hệ số Lợi nhuận sau thuế/Vốn chủ sở hữu	0,26	0,25	
+ Hệ số Lợi nhuận sau thuế/Tổng tài sản	0,19	0,19	
+ Hệ số Lợi nhuận từ hoạt động kinh doanh/Doanh thu thuần	0,11	0,12	

**5. Cơ cấu cổ đông, thay đổi vốn đầu tư của chủ sở hữu**

a) *Cổ phần:*

- Tổng số cổ phần đang lưu hành: 9.470.357 CP
- Loại cổ phần đang lưu hành: Cổ phần phổ thông tự do chuyển nhượng
- Mệnh giá: 10.000 đồng

b) *Cơ cấu cổ đông:* Tính đến ngày chốt DS cổ đông 15/11/2016

Chỉ tiêu	Số lượng cổ đông	Giá trị cổ phần (VNĐ)	Tỷ lệ
<b>Tổng Vốn điều lệ</b>		<b>94.703.570.000</b>	<b>100%</b>
<b>1. Theo tỷ lệ sở hữu</b>			
- Cổ đông lớn (Sở hữu > 5%)	01	48.266.550.000	50,97%
- Cổ đông nhỏ (Sở hữu < 5%)	441	46.437.020.000	49,03%
<b>2. Theo loại hình sở hữu</b>			
- Cổ đông là tổ chức	04	48.759.210.000	51,49%
- Cổ đông là cá nhân	438	45.944.360.000	48,51%
<b>3. Theo khu vực</b>			
- Cổ đông trong nước	439	94.200.570.000	99,47%
- Cổ đông nước ngoài	03	503.000.000	0,53%

c) *Tình hình thay đổi vốn đầu tư của chủ sở hữu:*

*Không*

d) *Giao dịch cổ phiếu quỹ:*

*Không*

e) *Các chứng khoán khác:*

*Không*

**6. Báo cáo tác động liên quan đến môi trường và xã hội của công ty**

**6.1. Quản lý nguồn nguyên vật liệu:**

a. Tổng lượng nguyên vật liệu được sử dụng để sản xuất và đóng gói các sản phẩm của công ty:

STT	Chủng loại	Đơn vị tính	Số lượng
-----	------------	-------------	----------

1	Dược liệu	Kg	384.886
2	Nguyên vật liệu để đóng gói sản phẩm:		
-	Giấy nhôm, PVC, băng co	Kg	129.193
-	Kiện, hộp, toa, lọ, ống, túi nhôm, vỏ nang,...	Bộ	130.923.275

b. Tỷ lệ phần trăm nguyên vật liệu được tái chế sử dụng để sản xuất sản phẩm:

Không tái chế

### 6.2. Tiêu thụ năng lượng:

Năng lượng tiêu thụ trực tiếp và gián tiếp:

STT	Loại năng lượng tiêu thụ	Đơn vị tính	Số lượng	Ghi chú
1	Điện	kWh	5.426.754	
2	Than cám	Tấn	1.614,82	Dùng cho Nồi hơi 4T
3	Than đá	Tấn	68,34	Dùng cho Nồi hơi 2T
4	Củi	Tấn	5,08	Dùng cho Nồi hơi
5	Dầu DO	Tấn	0,6	Dùng cho máy phát điện

Các biện pháp để tiết kiệm năng lượng:

- Tận dụng bã dược liệu sau chiết xuất, phơi khô để làm nhiên liệu đốt lò hơi
- Bố trí hợp lý ca sản xuất, hạn chế tắt bật máy, giảm lãng phí trong vận hành máy móc, thiết bị phụ trợ.
- Xây dựng ý thức tiết kiệm điện cho người lao động như: Quy định tắt các thiết bị khi không sử dụng, sử dụng hệ thống điều hòa không khí hợp lý,...

### 6.3. Tiêu thụ nước:

Nguồn cung cấp nước và lượng nước sử dụng:

Công ty khai thác nguồn nước ngầm từ tầng sâu để đưa vào sử dụng chung. Tổng lượng nước sử dụng trong năm 2016 là 28.961 m<sup>3</sup>. (Nước đưa vào sản xuất là nước RO)

Các biện pháp để tiết kiệm nước:

- Truyền thông thực hành tiết kiệm nước ở mỗi CBCNV

- Sử dụng đúng mục đích các nước sau xử lý như nước RO để phục vụ sản xuất
- Tối ưu hóa các quy trình vệ sinh thiết bị, nhà xưởng,...
- Sử dụng hệ thống nước tuần hoàn, tái sử dụng nước làm mát trong một số hệ thống để tiết kiệm nước.

**6.4. Tuân thủ pháp luật về bảo vệ môi trường:**

a, Số lần bị xử phạt vi phạm do không tuân thủ pháp luật và các quy định về môi trường: Không

b, Tổng số tiền do bị xử phạt vi phạm do không tuân thủ pháp luật và các quy định về môi trường: Không

**6.5. Chính sách liên quan đến người lao động:**

a, Số lượng lao động: 369 người

Mức lương trung bình: 9.400.000 đồng/người/tháng

b, Chính sách lao động nhằm đảm bảo sức khỏe, an toàn và phúc lợi của người lao động:

Công ty chăm lo trực tiếp đến sức khỏe của người lao động. Tổ chức khám sức khỏe định kỳ 1 năm 1 lần cho tất cả CBCNV tại bệnh viện có uy tín của Hà Nội và có hồ sơ theo dõi sức khỏe cho CBCNV nhằm phát hiện sớm các bệnh để đề nghị điều trị kịp thời, đảm bảo sức khỏe cho CBCNV yên tâm công tác. Công ty có nhân viên y tế cấp phát thuốc tại chỗ cho các trường hợp ốm, đau thông thường và xử lý các tình huống khẩn cấp khác. Thực hiện chống nóng vào đợt hè tại công ty cho người lao động bằng những sản phẩm thiết thực như sữa, sữa chua, kem. Nữ CBCNV còn được công ty có chế độ quan tâm đặc biệt là cấp băng vệ sinh hàng tháng, ưu tiên lao động nữ trong thời kỳ có thai, nuôi con nhỏ.

Công ty có thành lập Ban an toàn thường xuyên kiểm tra, phát hiện các nguy cơ mất an toàn để cảnh báo cho người lao động. CBCNV được cấp phát bảo hộ lao động phù hợp với từng vị trí công việc và được theo dõi khám bệnh nghề nghiệp hàng năm.

Công ty có tổ chức Công đoàn đại diện cho người lao động, luôn chăm lo đời sống tinh thần cho người lao động bằng những hoạt động thiết thực hàng năm như: Tổ chức du xuân đầu năm, nghỉ mát hè cho CBCNV; Tổ chức tặng hoa, quà sinh nhật cho các đoàn viên công đoàn; Tổ chức cho các cháu thiếu nhi là con CBCNV vui chơi nhân

ngày 01/6, tết trung thu, tặng quà cho các cháu học sinh giỏi và học sinh tiên tiến, tặng quà Giáng sinh,...

c, Hoạt động đào tạo người lao động:

- Công tác đào tạo cho CBNV là mục tiêu quan trọng của công ty. Hàng năm, Công ty đều xây dựng kế hoạch đào tạo định kỳ, đào tạo nâng cao trình độ chuyên môn, nghiệp vụ, đào tạo kỹ năng,...
- Năm 2016, Công ty tổ chức 88 khóa đào tạo cho 2.233 lượt CBNV gồm: Đào tạo định kỳ về An toàn vệ sinh lao động, PCCC, GMP,... đào tạo nâng cao trình độ chuyên môn phục vụ công việc công ty.

#### **6.6. Trách nhiệm đối với cộng đồng địa phương:**

Xét về mặt trách nhiệm xã hội nói chung và với địa phương tỉnh Hưng Yên nói riêng, Công ty luôn đi đầu trong việc tham gia vào các phòng trào thi đua, các hoạt động kinh tế, văn hóa, từ thiện xã hội,... Những đóng góp của Công ty được ghi về thành tích xuất trong công tác xây dựng và phát triển Hiệp hội doanh nghiệp tỉnh Hưng Yên, Hội chữ thập đỏ TP Hà Nội ghi nhận tấm lòng vàng của công ty đã ủng hộ cho các gia đình có hoàn cảnh khó khăn, Ủng hộ Quỹ chất độc màu da cam của địa phương,...

Đặc biệt, trong hoạt động sản xuất kinh doanh, Công ty cũng đặt trách nhiệm xã hội lên hàng đầu, với lợi thế về vị trí địa lý của công ty ngay gần vùng trồng dược liệu truyền thống gắn với danh y Lê Hữu Trác, công ty ưu tiên lựa chọn nguồn cung cấp một phần dược liệu ngay tại địa phương góp phần giải quyết việc làm, mang lại thu nhập cho người nông dân trồng dược liệu trên địa bàn tỉnh Hưng Yên.

### **III. Báo cáo và đánh giá của Ban Giám đốc**

#### **1. Đánh giá kết quả hoạt động sản xuất kinh doanh**

Trong điều kiện khó khăn chung của nền kinh tế và sự cạnh tranh khốc liệt trong ngành, năm 2016 với sự sắp xếp tổ chức sản xuất phù hợp, các hoạt động sản xuất kinh doanh tại công ty diễn ra ổn định với kết quả đạt được đã hoàn thành vượt kế hoạch một số chỉ tiêu và thành công trong việc nâng cao hoạt động quản lý doanh nghiệp. Cụ thể như sau:

#### **➤ Các mặt đạt được:**

- Lợi nhuận sau thuế đạt 11%/doanh thu (chỉ tiêu năm là 10,5% DT)



- Thu nhập bình quân của người lao động năm 2016 đạt 15,5 triệu đồng/người/tháng tăng 9,9% so với năm 2015
- Nộp ngân sách nhà nước đúng quy định (9,4 tỷ đồng)
- Công ty duy trì tốt và vận dụng nâng cao hơn các hệ thống quản lý hiện đại như GMP, ISO9001, ISO14001, duy trì tốt KPI trong việc xây dựng mục tiêu công việc và đánh giá nhân viên,...

➤ **Các mặt chưa đạt được:**

- Chỉ tiêu về Doanh thu chưa đạt kế hoạch năm 2016 (chỉ đạt 95,5% KH năm) do nhu cầu sử dụng một số dạng bào chế cổ truyền như hoàn cứng, hoàn mềm giảm nên ảnh hưởng đến Doanh thu của Traphaco CNC tuy nhiên vẫn tăng trưởng so với năm 2015 là 0,5%.
- Công ty được đầu tư nhà máy và các dây chuyền sản xuất hiện đại với năng lực suất cao, tuy nhiên, công ty chỉ sản xuất theo đơn đặt hàng của khách hàng độc quyền nên năm 2016 công ty đã dư thừa về năng lực sản xuất.

## 2. *Tình hình tài chính*

### a. *Tình hình tài sản*

- Tổng Tài sản Công ty tăng 5,4% so với cùng kỳ năm trước (năm 2016 là 189,4 tỷ đồng, năm 2015 là 179,7 tỷ đồng) chủ yếu do tài sản ngắn hạn tăng trong đó có chỉ tiêu Tiền tăng 14,1 tỷ do công tác thu hồi công nợ tốt và xây dựng tốt kế hoạch sử dụng vốn, quản lý vốn, khai thác và xử lý vốn có hiệu quả; tăng khoản ký cược, ký quỹ nhập khẩu máy tạo viên nang 5,7 tỷ; phải thu khách hàng tăng 4,8 tỷ. Bên cạnh đó, năm 2016 hàng tồn kho giảm 22,4% (năm 2016 34,6 tỷ; năm 2015 45,2 tỷ); tài sản dài hạn giảm 4,6% chủ yếu do khấu hao trong năm được 12 tỷ. Tuy tỷ suất lợi nhuận sau thuế trên tổng tài sản năm 2016 có giảm một chút so với năm 2015 (Năm 2016: 1 đồng tài sản làm ra 0,188 đồng lợi nhuận; năm 2015: 1 đồng tài sản làm ra 0,191 đồng tài sản) nhưng phân tích trên từng chỉ tiêu làm tăng, giảm tài sản thì đây vẫn là con số thể hiện việc sử dụng tài sản có hiệu quả của Công ty.
- Không có nợ phải thu xấu và Tài sản xấu.

### b. *Tình hình nợ phải trả:*

- Nợ phải trả năm 2016 giảm 4,7% (năm 2016: 45,4 tỷ; năm 2015: 47,7 tỷ)

- Khả năng thanh toán hiện hành 2,36 lần, tăng 20,4% so với năm 2015 (1,96 lần); tỷ số khả năng thanh toán nhanh 1,59 lần, tăng 55,9% so với năm 2015 (1,02 lần). Các chỉ số này cho thấy khả năng đáp ứng các khoản nợ ngắn hạn của công ty tốt, đảm bảo tình hình tài chính an toàn, chủ động trong thanh toán với khách hàng.
- Công ty không có nợ phải trả xấu.

### **3. Những cải tiến về cơ cấu tổ chức, chính sách, quản lý**

Bên cạnh thực hiện các công tác thường kỳ như: Thực hiện thanh toán chế độ cho người lao động kịp thời, đảm bảo đầy đủ quyền lợi cho người lao động; Thực hiện việc khám sức khỏe định kỳ và kịp thời trong việc chăm sóc sức khỏe thường xuyên cho người lao động; Đào tạo nhân viên mới, đào tạo định kỳ theo quy định; Điều chỉnh ĐMLĐ phù hợp với thực tế khi có thay đổi,... Công tác tổ chức, quản lý năm 2016 có một số điểm cải tiến như:

- Xây dựng hệ thống quy trình công việc chi tiết đến từng công đoạn, xây dựng checklist kiểm soát công việc và theo dõi leadtime công việc để đánh giá hiệu quả, tiến tới trả lương theo hiệu quả công việc.
- Thực hiện đo năng lực để chuẩn hóa các quy trình sản xuất, quy trình công việc, đánh giá hiệu quả công việc.

### **4. Kế hoạch phát triển trong tương lai**

*“Sản xuất, cung cấp các sản phẩm, dịch vụ hiệu quả đóng góp vào mở rộng biên giới Việt”.*

### **5. Báo cáo đánh giá liên quan đến trách nhiệm về môi trường và xã hội của công ty**

a. Đánh giá liên quan đến các chỉ tiêu môi trường:

- Thực hiện tốt quy định của Pháp luật về bảo vệ môi trường, tuân thủ đúng các yêu cầu của tiêu chuẩn ISO14001 như: Phân loại xử lý rác thải, xử lý nước thải, khí thải đảm bảo đạt tiêu chuẩn trước khi thải ra môi trường, Báo cáo đánh giá tác động môi trường, quan trắc môi trường và báo cáo các cơ quan chức năng theo đúng quy định.

b. Đánh giá liên quan đến vấn đề người lao động:

- Công ty luôn có trách nhiệm đối với người lao động trong việc đảm bảo an toàn vệ sinh lao động như: Thực hiện đo kiểm môi trường lao động để có các biện pháp, chế

độ phù hợp cho người lao động, trang bị đầy đủ bảo hộ lao động cho người lao động, Tổ chức khám sức khỏe định kỳ, cấp phát thuốc cho CBCNV,...

- Công ty tổ chức bếp ăn tập thể để phục vụ ăn ca cho CBCNV để đảm bảo An toàn vệ sinh thực phẩm cho CBCNV đủ sức khỏe và yên tâm làm việc.
- c. Đánh giá liên quan đến trách nhiệm xã hội của doanh nghiệp đối với cộng đồng địa phương:
  - Traphaco CNC luôn “Lấy lợi ích cộng đồng làm khởi sự cho mọi hoạt động” nên việc đảm bảo chất lượng các sản phẩm thuốc của công ty ra thị trường được đặt lên hàng đầu. Để làm tốt điều này công ty luôn kiểm soát sát sao từng công đoạn sản xuất, kiểm soát chặt chẽ nguồn nguyên liệu đầu vào, tuân thủ nghiêm ngặt theo tiêu chuẩn GMP-WHO, ISO9001, ISO14001, ...
  - Luôn có biện pháp bảo vệ môi trường, không để chất thải nguy hại thải ra môi trường xung quanh, xây dựng các biện pháp để hạn chế lượng phát thải ra môi trường.
  - Tích cực tham gia các hoạt động từ thiện xã hội tại địa phương cũng như ủng hộ đồng bào vùng sâu, vùng xa như: Tham gia hiến máu tình nguyện, ủng hộ nạn nhân chất độc màu da cam, ủng hộ trẻ em nghèo/hoàn cảnh đặc biệt, ủng hộ Quỹ đền ơn đáp nghĩa, tặng quà cho các gia đình chính sách, các hộ gia đình có hoàn cảnh đặc biệt khó khăn trên địa bàn,....

#### **IV. Đánh giá của Hội đồng quản trị về hoạt động của Công ty**

##### **1. Đánh giá của Hội đồng quản trị về các mặt hoạt động của công ty**

Năm 2016, Hội đồng quản trị đã phối hợp nhịp nhàng với Ban điều hành, cùng với sự nỗ lực của tập thể lãnh đạo và người lao động, Công ty đã thực hiện cơ bản hoàn thành các chỉ tiêu đề ra và đạt được nhiều thành tích. Cụ thể như sau:

- Hoàn thành các chỉ tiêu do Đại hội đồng cổ đông giao như: Lợi nhuận, thu nhập bình quân của người lao động, nộp ngân sách nhà nước, đã tạm ứng cổ tức cho cổ đông là 20% vốn điều lệ, ...
- Năm 2016 công ty vẫn được hưởng ưu đãi đặc biệt thuế TNDN 50% của thuế suất 10% (Hưởng thuế suất thuế TNDN 10% từ năm 2007 đến năm 2021, giảm 50% số thuế TNDN phải nộp từ năm 2011 đến năm 2019).

- Hệ thống nhà xưởng, máy móc thiết bị sản xuất được đầu tư tương đối đầy đủ, hiện đại, khai thác ổn định. Năng lực sản xuất của công ty tốt, chất lượng sản phẩm ngày càng được nâng cao đáp ứng được nhu cầu của thị trường.
- Nguồn tài chính lành mạnh, minh bạch đáp ứng đủ vốn cho hoạt động sản xuất kinh doanh của công ty.
- Năm 2016, đánh dấu 10 năm hình thành và phát triển của công ty. Với những nỗ lực, cố gắng và kết quả đạt được, công ty đã được Chủ tịch nước tặng **Huân chương lao động hạng Ba**

## 2. *Đánh giá của HĐQT về hoạt động của Ban giám đốc:*

Năm 2016, Ban giám đốc công ty đã chủ động nắm bắt thời cơ, quyết liệt trong giải quyết vấn đề, linh hoạt trong công tác điều hành nên đã hoàn thành tốt nhiệm vụ HĐQT giao phó. Một số công việc tiêu biểu như:

- Chấp hành tốt các quy định của Pháp luật và Điều lệ công ty, thực hiện đúng theo đường lối chính sách của HĐQT để đảm bảo mang lại lợi ích tối đa cho Công ty và cho các cổ đông.
- Điều hành Công ty thực hiện cơ bản hoàn thành các chỉ tiêu sản xuất kinh doanh theo Nghị quyết ĐHĐCĐ thường niên 2016 và có sự tăng trưởng so với năm 2015.
- Đổi mới công tác quản lý và đánh giá nhân viên mang lại hiệu quả thiết thực.
- Quản lý tốt các rủi ro có thể ảnh hưởng đến hoạt động sản xuất kinh doanh của công ty trong tình hình kinh tế, thị trường ngày càng phức tạp.

## 3. *Các kế hoạch, định hướng của Hội đồng quản trị*

Traphaco CNC là một khâu quan trọng trong chuỗi giá trị xanh của thương hiệu Traphaco với nhà máy đông dược hiện đại, công nghệ cao, thân thiện môi trường, trình độ quản lý sản xuất tiên tiến đẳng cấp quốc tế, Công ty phát triển vì sự gia tăng quyền lợi cho xã hội, khách hàng, người lao động và cổ đông. Căn cứ vào các dự báo về tình hình kinh tế và thị trường, căn cứ kế hoạch đặt hàng của đối tác, HĐQT công ty đưa ra kế hoạch năm 2017 như sau:

- Hoàn thành các chỉ tiêu về Doanh thu, Lợi nhuận, Thu nhập bình quân do Hội đồng quản trị giao. Dự kiến:  
+ Doanh thu: 346,0 tỷ đồng.

- + Lợi nhuận sau thuế đạt ít nhất 10,5% doanh thu
- + Thu nhập bình quân của người lao động năm 2017: Tăng 5% so với năm 2016
- Nộp ngân sách đúng quy định
- Đáp ứng 100% đơn đặt hàng của Traphaco về chất lượng, số lượng, chủng loại, tiến độ và chủ động dự trữ hợp lý.
- Công tác đầu tư:
  - + Đầu tư nâng cấp dây chuyền nang mềm.
  - + Đáp ứng đầy đủ các điều kiện để tái chứng nhận GMP.
- Sản phẩm mới: Triển khai sản xuất 2 sản phẩm mới.
- Thực hiện triển khai tốt chương trình “Năm hiệu quả công việc”.
- Khai thác tối đa năng lực sản xuất, tận dụng triệt để công suất của máy móc, thiết bị, dây chuyền hiện đại để tăng năng suất lao động.
- Duy trì thực hiện tốt hệ thống quản lý ISO, GMP, thực hành tốt cải tiến 5S và cải tiến liên tục trong quá trình làm việc, chống lãng phí để giảm chi phí.
- Từng bước chuyên nghiệp trong công tác quản lý bố trí công việc và phân công nhân viên nhằm tăng năng suất lao động trong toàn công ty.
- Đảm bảo nguồn tài chính vững mạnh để phục vụ hoạt động của công ty, giảm chi phí tài chính, đảm bảo uy tín với đối tác trong thanh toán, đảm bảo dòng tiền dương hàng tháng.
- Tích cực đẩy mạnh các hoạt động để nâng cao giá trị cổ phiếu CNC.

## V. Quản trị công ty

### 1. Hội đồng quản trị

#### a. Thành viên và cơ cấu của Hội đồng quản trị

TT	Thành viên HĐQT	CHỨC DANH	ĐIỀU HÀNH	Tỷ lệ sở hữu cổ phần
1	Vũ Thị Thuận	Chủ tịch HĐQT	Thành viên không điều hành	4,75%

TT	Thành viên HĐQT	CHỨC DANH	ĐIỀU HÀNH	Tỷ lệ sở hữu cổ phần
2	Vũ Năng Liêu	Phó Chủ tịch HĐQT	Kế toán trưởng	0,63%
3	Trần Túc Mã	Ủy viên HĐQT	Thành viên không điều hành	3,08%
4	Ma Thị Hiền	Ủy viên HĐQT	Giám đốc công ty	1,69%
5	Nguyễn Văn Nhượng	Ủy viên HĐQT	Thành viên không điều hành	0,19%

(Theo danh sách cổ đông chốt ngày 15/11/2016)

b. Các tiểu ban thuộc Hội đồng quản trị: Không có

c. Hoạt động của Hội đồng quản trị:

- Trong năm 2016, HĐQT đã tổ chức họp 06 phiên và các lần lấy ý kiến thành viên HĐQT. Căn cứ vào kết quả các cuộc họp và lấy ý kiến bằng văn bản, thay mặt HĐQT, chủ tịch HĐQT đã ký ban hành 10 quyết định, nghị quyết bằng văn bản liên quan đến giao các chỉ tiêu kế hoạch năm, giao đơn giá tiền lương, giao chi phí xúc tiến thương mại, chi tạm ứng cổ tức cho cổ đông, ...
- Các phiên họp của HĐQT được tổ chức theo đúng quy định, đảm bảo số lượng thành viên HĐQT, phiên họp luôn có sự tham gia của Giám đốc công ty và Trưởng Ban kiểm soát đảm bảo các nghị quyết, quyết định của HĐQT có sự đồng thuận cao và đạt mục tiêu giúp cho Ban điều hành hoạt động tốt hơn, đem lại hiệu quả cho Công ty.
- Thực hiện đúng Luật chứng khoán, quy định của UBCKNN và Sở giao dịch Chứng khoán Hà Nội, thực hiện công bố thông tin đầy đủ, chính xác, công khai, minh bạch.
- Giải quyết các thủ tục tạo điều kiện cho cổ đông thực hiện lưu ký và giao dịch.
- Thực hiện đầy đủ quyền lợi và nghĩa vụ đối với cổ đông theo các quy định của pháp luật và theo nghị quyết ĐHCĐ thường niên.

d. Hoạt động của thành viên Hội đồng quản trị độc lập không điều hành:

- Tham dự đầy đủ các cuộc họp của HĐQT, tham gia đóng góp ý kiến cho các vấn đề cần thảo luận.

## 2. Ban kiểm soát

a. Thành viên và cơ cấu Ban Kiểm soát

TT	Thành viên	Chức danh	Tỷ lệ sở hữu cổ phần
1	Trần Quang Liêm	Trưởng Ban kiểm soát	0,63%
2	Lương Trọng Hoàn	Ủy Viên	0,52%
3	Phạm Thị Thanh Duyên	Ủy Viên	0,30%

(Theo danh sách cổ đông chốt ngày 15/11/2016)

b. Hoạt động của Ban Kiểm soát

- Trong năm, Ban kiểm soát đã tổ chức họp 06 (sáu) phiên họp để phổ biến định hướng và chỉ đạo của Hội đồng quản trị về hoạt động của công ty sau khi tham gia các cuộc họp của HĐQT.
- Ban kiểm soát đã phân công công việc cho từng thành viên để kiểm tra giám sát thường xuyên các hoạt động của công ty.
- Thay mặt cổ đông kiểm soát mọi hoạt động kinh doanh, quản trị và điều hành của Hội đồng quản trị và ban điều hành công ty.
- Kiểm tra tính hợp lý, hợp pháp trong quản lý, hoạt động điều hành sản xuất kinh doanh, hoạt động ghi chép sổ kế toán.
- Ban kiểm soát đã xem xét và kiểm tra báo cáo tài chính năm 2016 của công ty đã được kiểm toán bởi Công ty TNHH Ernst & Young Việt Nam.
- Giám sát hoạt động công ty theo điều lệ, quy định, quy chế công ty, theo pháp luật của nhà nước.
- Kiểm tra giám sát toàn bộ hợp đồng mua bán sản phẩm, hợp đồng mua nguyên liệu, bao bì, vật tư với các nhà cung cấp.
- Giám sát các hợp đồng và quá trình thực hiện hoạt động đầu tư mua sắm tài sản của công ty.

- Giám sát việc thực hiện chế độ quyền lợi đối với người lao động về tiền lương, thưởng chế độ chính sách và điều kiện làm việc.
- Giám sát việc thực hiện chế độ quyền lợi của cổ đông theo nghị quyết của đại hội đồng cổ đông cho thấy việc thực hiện nghiêm túc, minh bạch và công bằng không ghi nhận thấy có bất kỳ biểu hiện bất thường.

**3. Các giao dịch, thù lao và các khoản lợi ích của Hội đồng quản trị, Ban giám đốc và Ban kiểm soát**

3.1. Thù lao, các khoản lợi ích của từng thành viên hội đồng quản trị, thành viên ban kiểm soát

STT	Họ và tên	Chức danh	Thu nhập năm 2016 (VNĐ)
	<b>Hội đồng quản trị:</b>		
1	Vũ Thị Thuận	Chủ tịch HĐQT	333.720.737
2	Vũ Năng Liêu	Phó chủ tịch HĐQT, Kế toán trưởng	260.290.553
3	Trần Túc Mã	TV HĐQT	186.860.368
4	Ma Thị Hiền	TV HĐQT, Giám đốc	186.860.368
5	Nguyễn Văn Nhượng	TV HĐQT	186.860.368
	<b>Ban kiểm soát:</b>		
1	Trần Quang Liêm	Trưởng BKS	64.116.222
2	Lương Trọng Hoàn	TV BKS	42.744.147
3	Phạm Thị Thanh Duyên	TV BKS	20.000.000



3.2. Giao dịch cổ phiếu của cổ đông nội bộ:

- Ngày 22/7/2016, ông Nguyễn Văn Nhượng ủy viên HĐQT báo cáo giao dịch bán 24.300 cổ phiếu.

3.3. Hợp đồng hoặc giao dịch với cổ đông nội bộ: Không

3.4. Việc thực hiện các quy định về quản trị công ty: Thực hiện tuân thủ Luật doanh nghiệp và các quy định khác.

#### 4. Báo cáo tài chính

1. Ý kiến kiểm toán
2. Báo cáo tài chính

(Xem Báo cáo tài chính đã kiểm toán năm 2016 đã công bố thông tin)



**Ths. Vũ Thị Thuận**